

Ministry of education and science of the Republic of Kazakhstan
Committee of Science
Institute of Literature and Arts named M.O.Auezov
Address: ul.Kurmangazy 29, Almaty 050010
Tel.: (327) 2727411; fax: 2727943, 2727983
Email: litart@bk.ru
<http://litart@academset.kz>

№ 056/46 dated February 8, 2013

**To: The Minister of Culture and
Information of the Republic of
Kazakhstan
M.A. Kul-Muhammed**

Honorary Mukhtar Abraruly!

We acknowledge great political and social significance of Aitys to the development of Kazakh spirituality. Therefore the arts of performing Aitys in the course of several centuries has turned to the monumental heritage of Kazakh traditional history. Moreover, it does not only embody cultural heritage of Kazakhstan, but now turned to the annual national political contest.

Taking into account strong presence of Aitys in Kazakhstan and it's role as a sustainable brand of traditional Kazakh culture, we express our full support to the promotion of the nomination to the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage.

**With respect
Director of the institute**

(signature)

U.Kalizhanov

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТЕРЛІГІ
ҒЫЛЫМ КОМИТЕТІ
М.О. ӘУЕЗОВ АТЫДАҒЫ
ӘДІБІЕТ ЖӘНЕ ОҢЕР ИНСТИТУТЫ



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ
И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
КОМИТЕТ НАУКИ
ИНСТИТУТ ЛИТЕРАТУРЫ
И ИСКУССТВА им. М.О. АУЕЗОВА

100000, Алматы қаласы,
Қарашевтің көшесі, 29
т.а.с. (377) 272-74-11
факс: 272-78-43, 272-78-83
E-mail: lit@il.kaznu.kz
<http://www.kaznu.kz>

№ 050/06

100000, Алматы,
Ү.С. Қарашевтің 29
т.а.с. (377) 272-74-11
факс: 272-78-43, 272-78-83
E-mail: lit@il.kz
<http://www.kaznu.kz>

- 58 - *Қарашевтің*

Қазақстан Республикасы
Мәдениет және ақпарат Министрі
М.А.Құл-Мұхаммед мырзаны

Қаірілі Мұхтар Абдирұлы!

Қазақтың рухани дамуында айтыстың үлкен саяси-әлеуметтік ролі бар. Сондықтан да онесме ғасырлардан бері айтыс өнері ұлттың тарихи жәшігін бізге. Ол есе қана мәдени мұра ғана емес, сонымен қатар ұлттық саяси мәдениеттің айқындығына да айналды.

Айтыстың дүние жүзіндегі сәбір халықта жоқ, қалай халықтың ұлттық бреліне айналған ерекше өміршең өнер екенін ескеріп, бұл жағдайды ЮНЕСКО-ның материалдық емес мәдени мұраларының көрнекі тізіміне жеке номинация ретінде ұсынуды толық қолдаймыз.

Құрметпен,
Институт директоры  У.Қалижанов

001632

Republican state enterprise
State Chamber orchestra “Ak Zhauyn”

Committee on Culture
Ministry of Culture and Information of the Republic of Kazakhstan
Address: prospect of Kudaiberdy, h.17/1, Astana 010000
Tel.: 8(7172)276482, fax: 8(7172)276474

№20 dated February 6, 2013

**To: The Minister of Culture and
Information of the Republic of
Kazakhstan
M.A. Kul-Muhammed**

Honorary Mukhtar Abraruly!

On behalf of the State Chamber orchestra “Ak zhauyn” we are pleased to inform our kind consent for the inscription of our precious cultural heritage “Aitys” to the UNESCO List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In this regard, we express our support to the abovementioned nomination file jointly prepared by the Ministries of Culture of Kazakhstan and Kyrgyzstan.

With respect,

Director (Stamp of the Republican State Enterprise of the
Ministry of Culture and Information of Kazakhstan-
State Chamber Orchestra “Ak zhauyn” and signature)

E.Dakenov

Staff of "Ak zhayyn" State Chamber Orchestra

| № | Full name | Signature |
|-----|---------------------|-------------|
| 1. | Azbayev A.G. | (signature) |
| 2. | Abdykhanov D.O. | (signature) |
| 3. | Aleksina O.V. | (signature) |
| 4. | Alibayeva G.N. | (signature) |
| 5. | Amanzhol K. | (signature) |
| 6. | Abdigali G.K. | (signature) |
| 7. | Baisalimova A.Zh. | (signature) |
| 8. | Bainukenova M.K. | (signature) |
| 9. | Zhambyl-uly A. | (signature) |
| 10. | Dosanova B.K. | (signature) |
| 11. | Darbekova G.M. | (signature) |
| 12. | Yerdenova A.Zh. | (signature) |
| 13. | Zhubakov T.N. | (signature) |
| 14. | Zhubanova B.Sh. | (signature) |
| 15. | Zhumkenova A.K. | (signature) |
| 16. | Zhylykshy O. | (signature) |
| 17. | Karibekova P.T. | (signature) |
| 18. | Kipchakbayev A.A> | (signature) |
| 19. | Kopbayeva B.B> | (signature) |
| 20. | Kostanova N.M. | (signature) |
| 21. | Kosyrev A.N. | (signature) |
| 22. | Kudaibergenova F.B. | (signature) |
| 23. | Kudaikulova M.K. | (signature) |
| 24. | Kumarov A.M. | (signature) |
| 25. | Muhametbai B. | (signature) |
| 26. | Nurmukhanov A.S. | (signature) |
| 27. | Omarov A.K. | (signature) |
| 28. | Smagulova S.S. | (signature) |
| 29. | Suleimenova M.B. | (signature) |
| 30. | Sunegina O.M. | (signature) |
| 31. | Tastenova M.N. | (signature) |
| 32. | Tleugalieva K.S. | (signature) |
| 33. | Turusbekova A.S. | (signature) |
| 34. | Tuteyev Y.M. | (signature) |
| 35. | Yakiyaev N.P. | (signature) |

«АҚ ЖАУЫН» МЕМЛЕКЕТТІК
КАМЕРАЛЫҚ ОРКЕСТРЫ» РМҚК

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
МӘДЕНИЕТ ЖӘНЕ АҚПАРАТ
МИНИСТРЛІГІ
МӘДЕНИЕТ КОМИТЕТІ



РГКП «ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
КАМЕРНЫЙ ОРКЕСТР «АҚ ЖАУЫН»

КОМИТЕТ ПО КУЛЬТУРЕ
МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
И ИНФОРМАЦИИ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

010000, Астана қаласы, Құддйберұлы аяу.17/1 үйі
тел: 8(7172) 27-64-82, факс: 8(7172) 27-64-74

010000, сирода Астана, аяу. Құддйберұлы, даяу. 17/1
тел: 8(7172) 27-64-82, факс: 8(7172) 27-64-74

06.02.13 № 20

Қазақстан Республикасы
Мәдениет және ақпарат
министрі
М.А. Құл-Мұхаммедке

Құрметті Мұхтар Абрарұлы!

«Ақ жауын» мемлекеттік камералық оркестрі халқымыздың құнды мәдени мұрасы «Айтысть» ЮНЕСКО дайындайтын Адамзаттың материалдық емес мұрасының көрнекі тізіміне ұсынып жатыр дегенді естігенде бұл ақпаратты қуанышпен қарсы алдық.

Осыған орай, Қазақстан мен Қырғызстан мемлекеттері Мәдениет министрліктерінің ЮНЕСКО-ға дайындап жатқан өтінішіне (номинацияға) қолдау білдіреміз.

Құрметпен,

Директор



Е. Дакенов

«Ак жауын» камералық оркестрінің ұжымы

| № | Т.А.Ж | қолы |
|----|--------------------|------|
| 1 | Азбаев А.Г. | |
| 2 | Абдыханов Д.О. | |
| 3 | Алексина О.В. | |
| 4 | Алибаева Г.Н. | |
| 5 | Аманжол Қ. | |
| 6 | Әбдіғали Г.К | |
| 7 | Байсалимова А.Ж. | |
| 8 | Байнукенова М.К | |
| 9 | Джамбул-ұлы А. | |
| 10 | Досанова Б.К | |
| 11 | Дарбекова Г.М | |
| 12 | Ерденова А.Ж. | |
| 13 | Жубаков Т.Н | |
| 14 | Жубанова Б.Ш. | |
| 15 | Жумкенова А.К. | |
| 16 | Жылқышы О. | |
| 17 | Карибекова П.Т | |
| 18 | Кипчакбаев А.А. | |
| 19 | Копбаева Б.Б. | |
| 20 | Костанова Н.М. | |
| 21 | Косырев А.Н. | |
| 22 | Кудайбергенова Ф.Б | |
| 23 | Кудайкулова М.К | |
| 24 | Кумаров А.М. | |
| 25 | Мухаметбай Б. | |
| 26 | Нұрмұханов А.С. | |
| 27 | Омаров А.К. | |
| 28 | Смагулова С.С. | |
| 29 | Судейменова М.Б | |
| 30 | Сунегина О.М. | |
| 31 | Тастенова М.Н. | |
| 32 | Тлеугалиева К.С. | |
| 33 | Турусбекова А.С. | |
| 34 | Тутеев Е.М. | |
| 35 | Якиев Н.П. | |



«Айтыс ақындары мен жыршы, термешілердің халықаралық Одағы»
Республикалық қоғамдық бірлестігі

Телефондары: 8(7172)200043;
8(717) 2000020;
8(717) 2000020;
Телефон: 8(717) 20000000000;
8(717) 20000000000;
Мекенжайы: Алматы қаласы, С. Сейфуллин көшесі, 41/1, 304 кәсіп
өңір. А. (7172) 20 00 00; факс: 8 (717) 20 00 00; e-mail: oday@inbox.kz

Қазақстан Республикасының
Мәдениет және спорт министрлігіне

Келісім хат

Қазақстан Республикасы «Айтыс ақындары мен жыршы, термешілердің халықаралық Одағы» Республикалық қоғамдық бірлестігі халқымыздың құнды мәдени мұрасы «Айтысты» Адамзаттың материалдық емес мұрасының көрінегі тіліміне ұсынып жатыр дегенді естігенде бұл ақпаратты қуанышпен қарсы алдық.

Айтыс – ауыз әдебиетінде ежелден қалыптасқан поэзиялық жанр, топ алдында қолма-қол суырып салып айтылатын сөз сайысы, жыр жарысы. Бұл өнер түрі көне заманнан бүгінге дейін атадан балаға мирас болып келе жатыр.

Осыған орай, Қазақстан мен Қырғызстан мемлекеттерінің бұл ұсынысына қолдау білдіре отырып, бұл өнердің жан-жақты насихатталуын Одақ мүшелерінің алдағы уақытта да ат салысуының жеткізіміз.

Айтыскер ақындар:

Ермешбаева Д.
Қашимжанов С.
Түйсенбаева С.
Қоймалбаев Ш.С.
Бұрманбаева А.
Қонұлы Д.
Аллукалжарқинаева С.
Сұлтанбетов М.

Қолдары:

Айтыс
Айтыс
Айтыс
Айтыс
Айтыс
Айтыс
Айтыс

Reçu CLT / CIH / ITH
Le 23 JAN. 2015
N° 0150

*Unofficial translation
Letter of consent 4*

**Addressed to the Ministry of
Culture and Sports of the
Republic of Kazakhstan**

**Kazakhstan National
Commission for UNESCO and
ISESCO**

Letter of free, prior and informed consent

On behalf of the union of traditional musicians and performers on Kazakh national music instruments, we express our support for the inscription of valuable cultural heritage of Kazakhstani people "Aitys" on the UNESCO Representative List of the ICH of Humanity jointly with Kyrgyzstan.

We believe that inscription of this traditional art will lead to further development and popularization of Aitys on international level and receive universal support and approval from all population of Kazakhstan.

| | |
|------------------------------------|--------------------|
| Kyushi, researcher B.Zh.Muptekeyev | <i>(signature)</i> |
| Musicologist O.Taskarin | <i>(signature)</i> |
| Kuyshi N.Tapalov | <i>(signature)</i> |
| Kuyshi E.Basagarayev | <i>(signature)</i> |
| Kuyshi N.Ashtaykyzy | <i>(signature)</i> |
| Dombyra performer Abilkhanuly | <i>(signature)</i> |
| Kobyzshi K.A.Musayeva | <i>(signature)</i> |
| Musician D.M.Mergaliyev | <i>(signature)</i> |
| Musician B.Abaykyzy | <i>(signature)</i> |
| Kobyzshi Lesbekkyzy F. | <i>(signature)</i> |
| Kobyzshi Ebeknova I. | <i>(signature)</i> |

Қазақстан Республикасының
Мәдениет және спорт министрлігіне

Қазақстан Республикасының
ЮНЕСКО және ИСЕСКО
істері жөніндегі
Ұлттық Комиссиясына

Келісім хат

Бұл қазақ ұлттық аспаптарында орындайтын дәстүрлі орындаушылар мауымы Қазақстанның халқымыздың құнды мәдени мұрасы «Айтысты» Қырғызстанмен бірлесіп Алматыдағы материалдық емес мәдени мұрасының көрнекі тәжірибе ұяны мәселесіне қолдау білдіреді.

Бұл жағдай елімізде айтыс өнерінің одан әрі дамуына, өміссіздік жағдайларға жан-жақты қолдау көрсетуге өз септігін тигізеді. Айтыс өнері маңыздылықпен қарастырылып, тәрбиелі және ақпараттық

| | | |
|----------------|-----------------|--|
| Қызыл, дүрмүсі | Б.Н. Мұрағалиев | |
| Мұрағаттаушы | А. Масақалиев | |
| Қызыл | А. Қарашев | |
| Қызыл | С. Бағдатов | |
| Қызыл | Ж. Қарашев | |
| Әріптестер | Т. Қарашев | |
| Қызыл | К. Қарашев | |
| Қызыл | С. Қарашев | |
| Қызыл | А. Қарашев | |
| Қызыл | А. Қарашев | |

**The Union of the performers of *Aitys*, *Zhyr* and *Terme*
Republican Public Association**

Number of registration: №5273-1900-KB
Business Identification Number (BIN): 120840001308
Tax payer's Registration Number (TRN): 620300357850
Operating account №KZ938560000005486094
Social Individual Code (SIC): KCJBKZKX Bank "Centrecredit"
Address: S.Seifullin 4/2 St., app.104, Astana
Tel.: 8(7172)391302, mob.: 87015181001; email: aazhtho@mail.ru

**To: The Minister of Culture and
Information of the Republic of
Kazakhstan
M.A.Kul-Mukhammed**

Honorary Mukhtar Abraruly!

Public Association of the Republic of Kazakhstan "The Union of the performers of *Aitys*, *Zhyr* and *Terme*" with great joy accepted information and proposal regarding promotion of "*Aitys*" - precious heritage of Kazakh people, to the UNESCO List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

In this regard, we express our support to the preparation of the nomination file by the Ministries of Culture of Kazakhstan and Kyrgyzstan.

With respect,

Chairman

(signature)

Zh.Yermanov

